

PIONEER UTILITY GRANT ACT

Pursuant to section 8 of the *Pioneer Utility Grant Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Order-in-Council 2001/28 is revoked and replaced by the annexed *Pioneer Utility Grant Regulation*.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 4th day of March, 2003.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LES SUBVENTIONS AUX PIONNIERS (SERVICES PUBLICS)

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 8 de la *Loi sur les subventions aux pionniers (services publics)*, décrète :

1. Le décret 2001/28 est révoqué et remplacé par le *Règlement sur les subventions aux pionniers (services publics)* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 4 mars 2003.

Commissaire du Yukon

**PIONEER UTILITY GRANT
REGULATION**

1. For the year 2005 the pioneer utility grant shall be the amount of the grant payable for the year 2004 plus 10% of that amount. For each subsequent year the pioneer utility grant shall be the amount of the grant payable for the year 2005 plus each annual increase, if any, payable under section 2.

(Section 1 replaced by O.I.C. 2005/60)

2. The pioneer utility grant for the year 2004 and each subsequent year shall be increased by the annual rate of inflation during the period from September 1 of the previous year to August 31 of the year for which the grant is paid.

**RÈGLEMENT SUR LES SUBVENTIONS
AUX PIONNIERS (SERVICES
PUBLICS)**

1. Le montant de la subvention aux pionniers pour l'année 2005 correspond au montant de la subvention versée pour l'année 2004 majorée de 10 %. Pour chaque année subséquente, le montant de la subvention correspond au montant de la subvention versée pour l'année 2005 indexé conformément à l'article 2.

(Article 1 remplacé par décret 2005/60)

2. La subvention aux pionniers pour l'année 2004 et les années subséquentes est indexée sur le taux d'inflation annuel pour la période allant du 1^{er} septembre de l'année précédente jusqu'au 31 août de l'année pour laquelle la subvention est versée.